穩寧達權社舉行紀念盛況

穩寧訊。本埠達權社。於本月二十日（即星期五）午后一時。舉行喬遷第十四週年紀念慶典。由贊助員趙曉宜伯開會儀節。（一）齊集。（二）升炮。（三）奏樂。（四）請正副社長李炎卿。陳球就位。（五）請參起立。向國旗及達權區旗行三鞠躬禮。（六）全體社員向各代表炎賓行一鞠躬禮。（吉）恭讀洪門大信條。（八）請參復坐。（九）請宣佈員需宣誓宣佈開會理由。當君將紀念既往。策勵將來。對于輔翼洪門之達權社社員。助勉備至。（十）正社長李炎卿致歡迎詞。（十一）羅世秀。鄧禮章二君讀祝詞。（十二）黃光强讀祝電。（十三）本埠民治黨支部主委李江漢演講。繼有演講者。各域民治黨分部代表梁文惠。金城達權社代表馬世堂。言言金玉。字字珠璣。歡治一堂。掌聲達于戶外。（十四）副社長陳球答謝。（十五）全體起立。高呼中華民國萬歲、洪門民治萬萬歲。達權社萬歲。洪人萬歲口號。（十六）禮成茶會。至五時半。設宴該社禮堂。各樓下十餘席。中正社長李炎卿宣佈宴會盲禮。繼有演講者。馬世堂。梁文惠。李江漢。蔡節。吳治美等。末由謝什昌陳球答謝。直歡至吉時。始行盡歡而散。洞盛會也。

多城達權社舉行紀念盛況

多倫度訊。本市達權社。於十一月十五日午后一時。舉行成立第廿二週年暨舊遷吉週年紀念典禮。該寺來賓與社員。相繼蒞止。濟濟一堂。由林普慶司儀。其行禮秩序如次。（一）奏樂。（二）鳴炮。（三）全體起立。向達權社區旗行三鞠躬禮。（四）宣佈開會。（五）主席致詞。（六）致賀瑞琪。李光明。宣讀祝詞。（七）致賀長昌紀念盲趣。吉。演講。計達聖發揮演講者。有馬瑞能。林普慶。司徒輝。張汝漢。關德民。方富榮等。皆從紀念之言。議論遠騰。馬勉備至。（八）副社長鄭忠儒致謝詞。（九）禮成午茶會。

至晚八時。在合心飯店設宴歡敘。達聞十餘席。由正副社長在樓上樓下分任宴會主席。各人逸興遄飛。盲酒數巡。大快朵頤。直至十時許盡席。始盡歡而散。洞盛會也。

△黃江夏總堂啓事

逕啓者。本總堂民國四十八年度職員。行將任滿。現照往年舊法。分發一報名「候選冊」於各宗人商戶及房口。以便遵足義務之堂員報名候選明年職員。並定於十二月二日止截。仰我堂員踴躍報名候選為盼。

黃高舉加拿大黃江夏總堂啓

△李道全啓事

道全不才自問無能充當團體職任況且因商業繁忙更之無暇兼顧與其勉强敷衍易若退讓賢能是以決意自現年任滿之後不願再作焉連無論任何團體總當選列來年新職也是一意恭辭以免誤公在此聲明希爲見諒幸甚

住宅出賣定銀四百五

五房間樓上樓。清潔住宅。位於域多利街夾喜市定區。

電話 Nom Wilson HAr. 0840L, HE 1-6541

◎周兄弟農產

二四三號佐治街東

大批穩寧蘿白發客

每磅八仙

CHOW BROTHER, 243 E. GEORGE ST. NO. 1 0840, NO. 2-8541

◎哀謝

先考諱秋禮號捷本島公府君壽逾民國四十八年十月廿日上午八時病終於紅毫埠公家。享壽六十八歲（原六十五）不孝孫受遺居祖國廣州專程親奔。奉遺命舉行喪禮安葬。訃聞已于十一月四日下午二時在專臣殯儀館舉行喪禮安葬。訃聞親友親戚知交。請恕不另發。特此鳴謝。

孤子　廣受　妻黃氏（在祖國）
孤孫　廣陽（在加親送）
樹維樹均樹發（在祖國）
女孫　約珊小珊（在祖國）
三子　廣翊　妻余氏（在加親送）
孫　樹剛樹超樹强（親送）
女孫　珍秀（親送）
繼延騏林「同胞弟長子在加親送」
期服弟　景本　妻黃氏　子廣茂（在加親送）
遠賜芳名　恕不稱呼
敬有登端　希爲見諒

Chick Wagon Cafe 花園素車 Bus Depot Cafe Shop 花園 Royal Cafe 花園車 A-1 Cafe 花園 Rex Cafe 林光宴昌祭全花園車
盧偉　梁鏡庭合家　李堅　馬頌大
馬瑞凡瑞健　馬機勳國平　馬優本光源
光健　馬敦成又昌馬活　馬景本合家
（以上俱花園素車）
梁文伯合家　何榮　李鏘　余植槐合家
司徒漢余祥馬朝　馬國廣合家　馬廣林
馬慎國馬哲馬成夫婦（以上俱花園）
馬顯政夫人張唐宏機光明朱炳乾共花園
南邊素車　蔡振鏗素車
鄧馬敬合家花園素車轉儀二十元
蔡榮立合家花園素車轉儀五元
馬紹濟合家素車轉儀十元
卡爭餐館「劫孔」素車轉儀五元
馬何相　馬何瑗夫婦　馬顯邦　馬健平合家　馬車總　馬鏡鋒夫婦　每五元
馬太就　馬何鐸　巫秋植　每三元
馬太棚　馬太禮　馬昌興　余國慶
馬經機　每二元　（以上俱轉儀）

◎哀謝

先祖考諱有結字亮廷阮公府君壽於本年西歷十月廿六號病終於卡城根拿埠醫院享壽八十有一不孝承重孫超堂遵居祖國未克親臨主持喪禮開耗謹遵禮或服期滿梓里友侄執事料理善後事宜於同月二日假座卡城禮頌殯儀館家祖奠祭妙全各謝各梓里戴花車堯幾禮妙全洪弟北聯官山扶柩出喪歸土安葬於卡城華人墳場荷蒙僑團鼎社兄弟親友親臨致祭蒙惠送花圈輓聯素車致送隆義高情殁存均感謹此哀謝

承重孫　超堂遵禮謹啓

惠賜芳名　恕不稱呼

（花圈素車）卡城民治黨馬民代表達權社　點城民治黨　達權社　點城崇義支會　余區采堂
家頌　三合　卓榮　文吟　惠光
仲禮　鄉所　華有　瑞華　球茂
阮天益　陳禮
（花圈）黃汝華　黃合　黃新洛　高冷
妙全　北聯　許南　官山
頌禮　卓榮　文吟　瑞華　泰光
鄧醫生　孫　超堂　大花圈
（轉儀）阮祥生十元　阮北聯　伍華顯
陳菊芳　阮通聯　吳北海
余玉和　鄉仲禮　黃西森　阮降春
阮社榮　阮天益　阮海禮　每五元
黃紹光　阮昌榮　鄧健民　鄧邵逢
鄧賢祥　鄧瑞　每三元
阮繼禮　阮通聯　阮月冷　黃金濱
阮卓堯　每二元
高可民　高新興　黃觀今　黃公華
以上四名共五元

惠賜芳名　恕不稱呼

（花圈素車）卡城民治黨馬民代表達權社　點城民治黨　達權社
點城崇義支會　余區采堂
家頌　三合　卓榮　文吟　惠光
仲禮　鄉所　華有　瑞華　球茂
阮天益　陳禮
（花圈）黃汝華　黃新洛　高冷
妙全　北聯　許南　官山
頌禮　卓榮　文吟　瑞華　泰光
鄧醫生　孫　超堂　大花圈
（轉儀）阮祥生十元　阮北聯　伍華顯
陳菊芳　阮通聯　吳北海
余玉和　鄉仲禮　黃西森　阮降春
阮社榮　阮天益　阮海禮　每五元
黃紹光　阮昌榮　鄧健民　鄧邵逢
鄧賢祥　鄧瑞　每三元
阮繼禮　阮通聯　阮月冷　黃金濱
阮卓堯　每二元
高可民　高新興　黃觀今　黃公華
以上四名共五元

◎哀謝

先考諱祖根字頌德李公府君壽於民國四十八年十月廿三日晨三時病終於聖祖埠醫院。蒙親戚親朋享壽六十歲不孝金鳳遠居祖國受華等親視含殮遵禮成服。定於同月廿九日下午二時在德時殯儀館舉行喪禮送極。歸土安葬于賽路岸墳場荷蒙崇義會昆仲治理喪儀並得宗親友的鼎助樂理復蒙宗親戚友鼎惠題誄文輓聯聘請花圈素車親臨致祭高蓋隨情殁存均感謹此哀謝

未亡人　李何佩珍泣血稽顙

孤女　金鳳受華等泣血稽顙

恕不稱呼

惠賜芳名　恕不稱呼

（花圈）崇義總會鼎金三百元　李佐彭聯儀三百元　雲埠崇義總會　崇義實業部　域埠崇義支會　卡城崇義支會
治喪處崇義支會　以上俱誄文輓聯素車
花圈　雲埠崇義總會昆仲花圈二素車二
轉儀三十元花毛　李金福李佐合李月德
梁祖聘高高余區鎮花圈素車轉儀二百一十四元　全　李可集合家花圈素車轉儀二十元　李金城金富金惠譚美方書邑林
漢英雷植花圈轉儀二十元　全
（轉儀）鬥記　合道　均字　社分
冷廷　林卓江　林卓明　王章許　余夢白
劉金聯　李業森　李子樓　李子祥
蕭少廷　每五元　區明　亮添　李福海
林耐賢　李機廣　每四元　寶源　金大
兆輝　每三元　萬源　健益　王定
每二元
（花圈素車）域埠崇義支會昆仲
卡城崇義支會昆仲　鄉所存余樹根林女
合譚北王慕全　中山降鎮同鄉會　朱帝
鎮李金禮引弟路贊永源全　蕭紹居合家
李達坤孫成城良劉潮全　李城鳳民生永
生全　烏埠昆仲　李祥彭文發又發高恩全
（素車）盧福聯　方奕堯　蕭金德
高高　劉春華蔡來大全　李祖贊通平
李益全　李泰伯
（花圈）黃樊譚寶成輝全　健夜健忠全
曼產公司　李洪合家　陳漢昆鳳錦昌全
蕭繼新李子正全　胡虹　李全合家
盧鎮昆仲　李子祥李子建全　林元合家
盧崇是堂　李耀臨李勇泰全　雷守益
鎮官佐全李泰堂合家　李華煥通平李益
全　伍錦首　伍生源　何其超　梁惠篤
梁有平劉高財阮保祿全　梁洪彬洪輝全
李祖勞合家　楊廣昌烏彩容全　劉金成
合家　鄧國材合家　黃漢洲雷善德全
李佐潮合家　李英合家　劉裕柱　李養
李轉全　雷裕益裕平全　余金治　阮祿
雲埠昆仲
如有漏登　希爲見諒
在西報登載

◎哀謝

先祖潤廷甘公府君壽於中華民國四十八年十月十一日病終積聞享壽八十有一歲。於同月十五日安葬明安明墓埠馬山通訊處同人及宗親戚友世鄉鄉惠贈轉儀鮮花並親臨執紼素車隨行隆情高誼殁存均感哀此鳴謝

（恕不另柬）孫男甘本祺率家人叩謝

◎哀謝

先考諱有結字亮廷阮公府君壽於本年十月廿六號病終於卡城根拿埠醫院享壽八十有一不孝承重孫超堂遵居祖國未克親臨主持喪禮開耗謹遵禮或服期滿梓里友侄執事料理善後事宜於同月二日假座卡城禮頌殯儀館家祖奠祭妙全各謝各梓里戴花車堯幾禮妙全洪弟北聯官山扶柩出喪歸土安葬於卡城華人墳場荷蒙僑團鼎社兄弟親友親臨致祭蒙惠送花圈輓聯素車致送隆義高情殁存均感謹此哀謝

承重孫　超堂遵禮謹啓

惠賜芳名　恕不稱呼

（花圈素車）卡城民治黨馬民代表達權社　點城民治黨　達權社
點城崇義支會　余區采堂
家頌　三合　卓榮　文吟　惠光
仲禮　鄉所　華有　瑞華　球茂
阮天益　陳禮
（花圈）黃汝華　黃新洛　高冷
妙全　北聯　許南　官山
頌禮　卓榮　文吟　瑞華　泰光
鄧醫生　孫　超堂　大花圈
（轉儀）阮祥生十元　阮北聯　伍華顯
陳菊芳　阮通聯　吳北海
余玉和　鄉仲禮　黃西森　阮降春
阮社榮　阮天益　阮海禮　每五元
黃紹光　阮昌榮　鄧健民　鄧邵逢
鄧賢祥　鄧瑞　每三元
阮繼禮　阮通聯　阮月冷　黃金濱
阮卓堯　每二元
高可民　高新興　黃觀今　黃公華
以上四名共五元

◎哀謝

解除流行症與傷風雖然的痛苦保持自己康健，數世紀以來，成數百萬人爲康健着想曾面用赤子，因信其有理口牛肌劣能。赤子是天然防腐劑良藥，以助血管不易遭雖雷尋入，其多用者并讚頌其能解除骨節炎風濕痛苦之功効，

（Alum-Chlorodyne）

阿當赤子丸（Adam's Pills），經証實能解除痛苦之資料，有水楊酸實質，乃神取赤子核仁製成，

當赤子丸，乃無味易食丸藥，即日向藥材店購一盒，便知其對於之神益，證決無證誣。

片市佐治民治黨分部鳴謝四十八年經費

喜賜芳名　恕不稱呼

（花圈素車）卡城民治黨馬民代表達權社　點城民治黨　達權社
點城崇義支會　余區采堂
家頌　三合　卓榮　文吟　惠光
仲禮　鄉所　華有　瑞華　球茂
阮天益　陳禮
（花圈）黃汝華　黃新洛　高冷
妙全　北聯　許南　官山
頌禮　卓榮　文吟　瑞華　泰光
鄧醫生　孫　超堂　大花圈
（轉儀）阮祥生十元　阮北聯　伍華顯
陳菊芳　阮通聯　吳北海
余玉和　鄉仲禮　黃西森　阮降春
阮社榮　阮天益　阮海禮　每五元
黃紹光　阮昌榮　鄧健民　鄧邵逢
鄧賢祥　鄧瑞　每三元
阮繼禮　阮通聯　阮月冷　黃金濱
阮卓堯　每二元
高可民　高新興　黃觀今　黃公華
以上四名共五元

◎代謝

先方黃章堯翁。台山白沙西村平區旦人。不幸於中華民國四十八年十一月八日病終金城醫院。享壽七十有三歲。其骨屬遠居祖國。抵遵禮成服。託由馬亭山轉達本埠親戚朋友。同月十二日扶柩出喪。親臨執紼素車隨行。隆情高誼殁存均感。謹此代謝。

◎代謝

先方黃章堯翁。台山白沙西村平區旦人。不幸於中華民國四十八年十一月八日病終金城醫院。享壽七十有三歲。其骨屬遠居祖國。抵遵禮成服。託由馬亭山轉達本埠親戚朋友。同月十二日扶柩出喪。親臨執紼素車隨行。隆情高誼殁存均感。謹此代謝。

◎寫字樓吉房召租

大房間樓有會客室。及司人樂公室。合區醫生、會計員、律師或牙科醫生等樂公室。可立即遷入。有升降機及打掃員供給。亦能代接電話任。每月冊五元。與後治商。Ford Bldg, Hastings St. Ave. Main, MU 3-4038

◎生意連實業出賣

趣味妙極。樂極笑極。演出時間。時時笑片。

玉女香車

吳君麗　白雪蓮
任鋼輝　陳錦棠　主演

金鳳迎春

新馬　鄉禮影
梅綺　林家聲　主演

樂觀戲院

華市定西街號

十一月廿九號禮拜日下午一點鐘開映

◎莫擦。用新靈驗藥水

PEL-PUSA LOTION 保皆藥藥水，專驅除頭虱蟲，皮膚濕毒，疥癬，皮膚紅腫，凡一切疥癬之處，均效神効，對表面潔無痕，并無染污皮膚及衣裳之處，不須用布繃帶，一試便知功効，每瓶藥一瓶五毫及式瓶五毫，C.O.D. 加毫半勝過藥膏許多，藥房在地下層

GALEN SALES LTD.

736 Granville St.

◎堅利聘請推銷員

年齡由二十三歲以上，人格端正，自己有車，能說通英語，薪俸豐厚，請見馬紹林先生，約見時間每天下午十二点半至一点半或晚上九点半至六点。

3289 Main St. TR. 2-2810

院的戲院斯者媽

Majestic Theatre

29 West Hastings St.

每日上午十一時至午夜放映喜市定區首次映禮名貴影片

院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
華友光顧
特表歡迎

嘉利藥行

解除流行症與傷風雖然的痛苦保持自己康健，數世紀以來，成數百萬人爲康健着想曾面用赤子，因信其有理口牛肌劣能。赤子是天然防腐劑良藥，以助血管不易遭雖雷尋入，其多用者并讚頌其能解除骨節炎風濕痛苦之功効，

（Alum-Chlorodyne）

阿當赤子丸（Adam's Pills），經証實能解除痛苦之資料，有水楊酸實質，乃神取赤子核仁製成，

當赤子丸，乃無味易食丸藥，即日向藥材店購一盒，便知其對於之神益，證決

榮榮臘味製造廠

招商代理　利權優給
期內定貨　利權同享

萬一

WING WING COMPANY LTD.

458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.

MU 4-0821
長電話 電報四〇八二一

廣州酒家

CANTON GARDENS RESTAURANT

"SERVES BEST CANTONESE FOOD"

158 East Pender St.,

Vancouver 4, B.C.

Telephone MU 2-5148

中國色彩
環境幽雅
多種小酒
各式點心
精美菜肴
大廳宴會
設備齊全
喜慶宴席
歡迎光臨

加拿大旅行社

B. K. MAH TRAVEL AGENCY

馬炳輝

1115-99 th St., 4 Tucker Building

Edmonton, Alta.

Phone GA. 2-7634, After Hours HU. 8536

Cable Address BKMTRAVEL

本旅行社代理

接責加拿大航空公司
加拿大太平洋航空公司
日本航空公司西北
航空公司及世界各國
航空公司機票美國總
統輪船公司船票并代
辦申領護照與申請家
眷來加手續如蒙委託
場誠服務

喜臨門酒家

MARCO POLO

FINE ORIENTAL FOOD

90 E. Pender St.,

Vancouver, B. C. MU 2-3045

營業時間
每日上午十一時至下午三時
每晚六時至夜三時

大宴可容五十席
小酌清幽適宜
粵江名廚烹調味
雲城魚蝦佐美酒
禮優歡迎不憚煩

新張伊始喜臨門

千諾兄弟靴店

本店創辦四十餘年。屢蒙華友不斷光顧。新自中國來的移民也非常慣到來幫襯本店買鞋。因本店的鞋式極多。而且極適合老幼潤窄足度。請在喜士定東街三三號門牌

CORNETT BROS.

(1910) Limited

33 E. Hastings St.

Vancouver, B. C.

Phone MU 1-9645

人類聖誕　民族冬季

冬季大平賣一個月

由十一月廿號起至十二月廿號止

加拿大貨幣價目

▲過國另計▼

頂觀白油腸每磅一元
鴨肝腸每磅一元
金銀潤每磅一元
五花鹽肉每磅六毛五
牛肉干　每磅三元
蠔油五花肉每磅七毛五

雲埠榮榮有限公司臘味製造廠謹啟

兩大節期總大平賣

★有屋成座，三層樓，共有房舍十間，在七巨號布洛，接近華區，上落便利，前後有平場，有車房，連屋內傢俬，床，火爐，雪櫃，枱椅等，土庫可出租，每月五十元，樓上可出賣兩個房，每月三十五元，新業主可住同五間房，業主開價一萬二千五百元，先交現款六千五百元，

★有商型號二組三間房相文出賣，在新街五十號布洛，有廣大土庫，全部裝修時代化，相又每月收入一百二十五元，有停車場，業主取價三萬六千元，現銀一半，餘供銀期，或將屋合交換亦可，

★想做餐館生意住看！

★華區中心真有咖啡粥水餐室出賣，可容坐三十人，每月平均生意二千三百元左右，最適合青年夫婦合作經營，業主取價四千元。現款二千元，

★華麗餐室生意出賣，接近市里樂公園，生意興旺，每年生意入息七萬元，業主因國回，故迫讓售，取價二萬元，先交現款一萬二千元，餘可供銀期。

★街角雜貨生意出賣！

★位置在十七街與福街角，舖內有住房，每月生意三千二百餘元左右，每月舖租五十元，有二年半批，舖主因身體關係，割價出售，取價三千二百五十元，另貨賣，雜貨架生樓樓齊備。

柏權王司有限公司買賣實業代理

PATHAY REALTY LIMITED

456 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B.C. MU 4-1714

○華區西餐館出賣

位於華區中心。生意興旺。長期批約。因志圖別業。特平價出賣。如意者請與周仁仲君洽商。

Edward Ing, 501 Main St. Rm. 9.

孫瑞生

227 Union St., MU 5-6804

Vancouver, B.C.

與西友合作。曾在各大建築公司服務。富有經驗。專門承接新建。改造。修整。住宅商號。內外各部。工作精良。論点計工。華友委托。極表歡迎。